



Dekret

Decreto

des Schulamtsleiters
der Schulamtsleiterindell'Intendente scolastico
della Intendente scolastica

Nr.

N.

8789/2024

Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen - Direzione provinciale Scuole ladine

Betreff:

Staatliche Abschlussprüfung an der
Oberstufe im Schuljahr 2023/2024 –
Ernennung der Vorsitzenden sowie der
internen und externen Mitglieder der
Prüfungskommissionen – Richtigstellung
fehlerhafter Angaben in der Anlage A des
Dekrets Nr. 7750/2024

Oggetto:

Esame di Stato conclusivo dei corsi di
studio di istruzione secondaria di secondo
grado per l'anno scolastico 2023/2024 –
Nomina delle/dei presidenti e dei membri
interni ed esterni delle commissioni
d'esame – Rettifica di indicazioni errate
nell'allegato A al decreto n. 7750/2024

Die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen

La Direttrice provinciale delle Scuole ladine

hat Einsicht genommen:

visti:

- in den Art. 19, Absatz 7 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670 (Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen);

- l'art. 19, comma 7 del D.P.R. del 31 agosto 1972, n. 670, relativo all'approvazione del Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

- in das Gesetzesvertretende Dekret vom 24. Juni 1996, Nr. 434 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol mit Änderungen und Ergänzungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, betreffend die Schulordnung in der Provinz Bozen);

- il Decreto legislativo del 24 luglio 1996, n. 434 (Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige recanti modifiche ed integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica del 10 febbraio 1983, n. 89, concernente l'ordinamento scolastico in provincia di Bolzano);

- in den Art. 6, Absatz 4 des oben genannten Gesetzesvertretenden Dekrets, mit welchem der Autonomen Provinz Bozen die Befugnis übertragen wird, die Vorsitzenden und die Mitglieder der Prüfungskommissionen für die staatliche Abschlussprüfung an den Oberschulen der ladinischen Ortschaften zu ernennen;

- l'art. 6, comma 4 del sopraindicato Decreto legislativo, con il quale è stata attribuita alla Provincia autonoma di Bolzano la competenza di nominare le/i presidenti e i membri delle commissioni dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio d'istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine;

- in den Art. 22 des Beschlusses der Landesregierung vom 30. November 1998, Nr. 5556, mit welchem die Schulamtsleiter ermächtigt wurden, die Prüfungskommissionen für die staatlichen Abschlussprüfungen zu ernennen;

- l'art. 22 della deliberazione della Giunta Provinciale del 30 novembre 1998, n. 5556, con il quale gli Intendenti scolastici sono stati autorizzati a nominare le commissioni per gli esami di Stato;

- in das Gesetzesvertretende Dekret vom 13. April 2017, Nr. 62;

- il Decreto legislativo del 13 aprile 1997, n. 62;

- in den Beschluss der Landesregierung vom 29. Mai 2018, Nr. 477 (Staatliche Abschlussprüfung der Oberschule - Vergütungen und Aufwandsentschädigungen), in geltender Fassung;

- la Deliberazione della Giunta Provinciale 29 maggio 2018, n. 477 (Esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado - compensi ed indennità forfettarie), nella versione vigente;

- in die Ministerialverordnung vom 9. März 2024, Nr. 55, betreffend die staatliche Abschlussprüfung der Oberstufe im Schuljahr 2023/2024;

- l'Ordinanza Ministeriale del 9 marzo 2024, n. 55, riguardante gli esami di Stato del secondo ciclo d'istruzione per l'anno scolastico 2023/2024;

- in die Mitteilung des Ministeriums vom 26. März 2024, Nr. 12423, betreffend die Zusammensetzung und die Ernennung der Prüfungskommissionen für die staatliche Abschlussprüfung der Oberstufe im Schuljahr 2023/2024;

- la Nota Ministeriale del 26 marzo 2024, n. 12423, riguardante la formazione e la nomina delle commissioni per l'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado per l'anno scolastico 2023/2024;

- in das Rundschreiben der Landesdirektorin der Ladinischen Kindergärten und Schulen Nr. 1/2024 – Staatliche Abschlussprüfung der Oberstufe: Fächer der 2. schriftlichen Prüfung und Fächer, die den externen Mitgliedern der Prüfungskommissionen zugewiesen werden;

hat festgestellt, dass die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen gemäß Art. 22 des Beschlusses der Landesregierung vom 30. November 1998, Nr. 5556, ermächtigt ist, die Kommissionen für die staatliche Abschlussprüfung an den ladinischen Schulen der Oberstufe zu ernennen;

hat festgestellt, dass die Anlage A des eigenen Dekrets Nr. 7750/2024, mit welchem die Prüfungskommissionen für die staatliche Abschlussprüfung der Oberstufe 2023/2024 ernannt wurden, fehlerhafte Angaben enthält.

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

die Landesdirektorin der ladinischen
Kindergärten und Schulen:

1. Die Prüfungskommissionen für die staatliche Abschlussprüfung an den ladinischen Schulen der Oberstufe im Schuljahr 2023/2024 sind gemäß Anlage A zusammengesetzt; die Anlage A ist integrierender Bestandteil dieses Dekrets.

2. Damit ein ordnungsgemäßer Ablauf der Abschlussprüfungen gewährleistet werden kann, müssen alle Lehrpersonen der Oberstufe, die nicht zu Mitgliedern von Prüfungskommissionen ernannt wurden, bis zum 30. Juni 2024 für eventuelle Ersetzungen von Kommissionsmitgliedern zur Verfügung stehen. Eine Ausnahme bilden die Lehrpersonen, die mit einer kurzfristigen bzw. zeitweiligen Supplenz betraut wurden.

3. Die Vorsitzenden sowie die internen und externen Mitglieder der Prüfungskommissionen finden sich am Montag, dem 17. Juni 2024, um 8:30 Uhr zur Eröffnungskonferenz am Prüfungssitz ein.

4. Es werden keine Einzelerennungsdekrete ausgestellt. Die Schulführungskräfte der Oberstufe händigen das vorliegende Dekret den Mitgliedern der Prüfungskommissionen aus. Den Vorsitzenden sowie den Mitgliedern

- nella circolare della direttrice provinciale delle Scuole ladine n. 1/2024 – Esami di Stato del 2. ciclo di istruzione: individuazione delle discipline oggetto della seconda prova scritta e delle discipline da affidare ai membri esterni delle commissioni d'esame;

considerato che ai sensi dell'art. 22 della deliberazione della Giunta Provinciale del 30 novembre 1998, n. 5556 la Direttrice provinciale delle Scuole ladine è autorizzata a nominare le commissioni per l'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado presso le istituzioni scolastiche delle località ladine.

costatato che l'allegato A al proprio decreto n. 7750/2024, con cui sono state nominate le commissioni per l'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado 2023/2024, contiene indicazioni errate.

Ciò premesso,

la Direttrice provinciale delle Scuole ladine

d e c r e t a:

1. Le commissioni esaminatrici per l'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado presso le scuole delle località ladine nell'anno scolastico 2023/2024 sono composte come da allegato A, che forma parte integrante del presente decreto.

2. Al fine di garantire il regolare svolgimento degli esami di Stato, le insegnanti e gli insegnanti del secondo ciclo d'istruzione non nominati commissari d'esame sono tenuti a rimanere a disposizione della scuola di servizio fino al 30 giugno 2024 per eventuali sostituzioni dei membri delle commissioni. È escluso da questo obbligo il personale docente con rapporto di lavoro di supplenza breve e saltuaria.

3. Le/I presidenti e i membri interni ed esterni delle commissioni esaminatrici sono tenuti a presentarsi presso la sede d'esame il giorno lunedì, 17 giugno 2024, alle ore 8:30 per la riunione plenaria preliminare.

4. Non sono emessi decreti di nomina individuali. Le dirigenti/il dirigente degli istituti secondari di secondo grado consegnano il presente decreto ai membri delle commissioni. Alle/Ai presidenti e ai

der Prüfungskommissionen stehen die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Vergütungen und Aufwandsentschädigungen zu.

5. Das vorliegende Dekret ersetzt das Dekret der Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen Nr. 7750/2024.

Die Landesdirektorin der ladinischen
Kindergärten und Schulen

commissari dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado spettano i compensi e le indennità previsti dalla normativa vigente.

5. Il presente decreto sostituisce il decreto della Direttrice provinciale Scuole ladine n. 7750/2024.

La Direttrice provinciale delle Scuole ladine

Edith Ploner

Allegato A

Esame di Stato 2023/2024

Secondo ciclo di istruzione - Scuole delle località ladine

<i>Istituti d'istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine - La Villa/Badia</i>		<i>n. alunni</i>	<i>Materia oggetto della 2. prova scritta</i>	<i>Commissari esterni</i>	<i>Materie</i>	<i>Commissari interni</i>	<i>Materie</i>	<i>Presidente</i>
	Istituto Tecnico per il settore Economico <i>La Villa in Badia</i> Codice Istituto: LBRC00101N Indirizzo: ITAF – Amministrazione, Finanza e Marketing	19	Economia aziendale	Mulotto Ilaria (ITE „Raetia“) Villgrater Renate (ITE „Raetia“) Fill Evelyn (ITE „Raetia“)	Economia aziendale Inglese Volkswirtschaft	Dorigo Daniela Ferdigg Petra Miribung Magdalena	Italiano Deutsch Ladin	Maria Teresa Mussner
		<i>n. alunni</i>	<i>Materia oggetto della 2. prova scritta</i>	<i>Commissari esterni</i>	<i>Materie</i>	<i>Commissari interni</i>	<i>Materie</i>	
	Liceo Linguistico <i>La Villa in Badia</i> Codice Istituto: LBPS001015 Indirizzo: LI04 – Linguistico	8	Lingua straniera 2: Francese	Demetz Nicole (Liceo artistico „Cademia“) Insam Maria (Liceo artistico „Cademia“) Demetz Silvia (Liceo artistico „Cademia“)	Italiano Deutsch Storia dell'arte	Pizzinini Verena Zingerle Anna Magdalena Miribung	Lingua straniera 1: Inglese Lingua straniera 2: Francese Ladin	

<i>Istituti d'istruzione secondaria di secondo grado delle località ladine - La Villa/Badia</i>		<i>n. alunni</i>	<i>Materia oggetto della 2. prova scritta</i>	<i>Commissari esterni</i>	<i>Materie</i>	<i>Commissari interni</i>	<i>Materie</i>	
	Liceo delle Scienze Umane <i>La Villa in Badia</i> Codice Istituto: LBPS001015 Indirizzo: LI11 – Liceo Scienze Umane	10	Scienze umane	Contillo Marika (Istituto pluricomp. Brunico)	Scienze umane	Folchi Chiara	Italiano	Maria Teresa Mussner
				Villgrater Renate (ITE "Raetia")	Inglese	Ferdigg Petra	Deutsch	
				Prugger Iacun (ITE "Raetia")	Matematica	Magdalena Miribung	Ladin	

<i>Istituto Tecnico per il settore Economico delle località ladine – „Raetia“</i>	Istituto Tecnico per il settore Economico „Raetia“, Ortisei Codice Istituto: LBTD04000E Indirizzo: ITAF – Amministrazione, Finanza e Marketing	<i>n. alunni</i>	<i>Materia oggetto della 2. prova scritta</i>	<i>Commissari esterni</i>	<i>Materie</i>	<i>Commissari interni</i>	<i>Materie</i>	<i>Presidente</i>
		18 (AFM) + 13 (AFM/sport)	Economia aziendale	Taibon Klaus (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia) Tavella Ester (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia) Prinoth Patrick (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia)	Economia aziendale Inglese Volkswirtschaft	Bonvicin Arianna Comploi Valentina Rottensteiner Sylvia Insam Barbara Kostner Ivan	Italiano Deutsch Mathematik	<i>Elena Pellegrini</i>
	Istituto Tecnico per il settore Economico „Raetia“, Ortisei Codice Istituto: LBTD04000E Indirizzo: IT04 – Turismo	<i>n. alunni</i>	<i>Materia oggetto della 2. prova scritta</i>	<i>Commissari esterni</i>	<i>Materie</i>	<i>Commissari interni</i>	<i>Materie</i>	
		11	Discipline turistiche e aziendali	Frenner Elisabeth (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia) Aricochi Laura <i>Fachoberschule „J.und G. Durst“ Brixen)</i> Maffezzoni Simone <i>(Istituto comprensivo ladino di Fassa)</i> Prinoth Patrick (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia)	Discipline turistiche e aziendali Spagnolo Russo Diritto e legislazione turistica	Welponer Giorgia Rottensteiner Sylvia Überbacher Sandra	Italiano Deutsch Tourismusgeografie	

Liceo Artistico e Scuola Professionale per l'artigianato artistico – „Cademia“ – Scuole delle località ladine	Liceo Artistico „Cademia“ <i>Ortisei</i> Codice Istituto: LBSD010009	n. alunni	Materia oggetto della 2. prova scritta	Commissari esterni	Materie	Commissari interni	Materie	Presidente
	Indirizzo: LIC6 – Arti figurative: 13 (arte del plastico-pittorico) Indirizzo: LI10 – Grafica: 9 Indirizzo: LIB9 – Design: 5 (arte dell'arredamento e del legno)	27	Discipline plastiche e scultoree Discipline grafiche Discipline progettuali design	Lezuo Maria Cristina (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia) Stuflessen Sofia (ITE "Raetia") Moroder Verena (ITE "Raetia")	Italiano Deutsch Inglese	Costamoling Verena Thaler Irina Kasslatte Christa Castellani Federico Esposito Bianca Maria	Discipline plastiche e scultoree <i>(Indirizzo Arti figurative)</i> Discipline Grafiche <i>(Indirizzo Grafica)</i> Discipline progettuali design <i>(Indirizzo Design)</i> Storia dell'arte Philosophie	Bernhard Flatscher
	Scuola professionale per l'artigianato artistico <i>Ortisei</i> Codice Istituto: LBCF001001 Indirizzo: IPBA	n. alunni	Materia oggetto della 2. prova scritta	Commissari esterni	Materie	Commissari interni	Materie	
		1	Nuclei tematici fondamentali d'indirizzo correlati alle competenze	Lezuo Maria Cristina (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia) Stuflessen Sofia (ITE "Raetia") Willeit Michaela (Istituti di istruzione sec. di 2° grado La Villa/Badia)	Italiano Deutsch Mathematik	Obletter Adelaide Mussner Katia Moroder Renate	Tecnologia dei processi produttivi Project management Betriebswirtschafts- lehre	



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Landesdirektorin
La Direttrice provinciale

PLONER EDITH

28/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Edith Ploner
codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 27893384
data scadenza certificato: 07/05/2027 00.00.00

Am 28/05/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 8
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 28/05/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/05/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma